



ORLEN GRUPĖS ELEKTRONINĖS PIRKIMŲ SISTEMOS CONNECT REGLAMENTAS IR PRIVATUMO POLITIKA

1 straipsnis

Reglamento dalykas

Šis reglamentas nustato bendras ORLEN grupės Elektroninės pirkimų sistemos CONNECT naudojimosi taisykles.

2 straipsnis

Sąvokos

- Pareiškėjų bazės administratorius (toliau - Administratorius)** - Paslaugų teikėjo darbuotojas, atsakingas už Pareiškėjų duomenų bazės valdymą, įskaitant Registracijos pareiškimų patikrinimą.
- Elektroninis aukcionas (toliau - Aukcionas)** - elektroninis aukcionas, organizuojamas CONNECT sistemoje pagal kriterijus, kuriuos nurodo subjektas, publikuojantis pakvietimą teikti pasiūlymą. Aukciono vykdymo taisyklės nustatytos atskirame reglamente.
- Pareiškėjų bazė** - pareiškėjų grupė, užregistruota CONNECT sistemoje, kurioje vartotojų, registracijos metu pateikiami yra duomenys.
- Elektroninis kvietimas teikti pasiūlymą (toliau- Pasiūlymas)** - dėl CONNECT sistemos funkcionalumo Pareiškėjas gali pateikti pasiūlymą kartu su visais būtiniais priedais.
- ORLEN kapitalo grupė** - bendrovės, priklausančios ORLEN įmonių grupei, tame tarpe ir PKN ORLEN S.A..
- Slaptažodis** - raidžių, skaičių ir specialiųjų ženklų seka, kurią Vartotojas pasirenka registruodamasis CONNECT sistemoje, kuris naudojamas norint užtikrinti prieigą prie Vartotojo paskyros CONNECT sistemoje. Slaptažodis turi atitikti CONNECT sistemos slaptažodžių valdymo saugumo politiką, kuri vartotojui pateikiama el. paštu registracijos metu.
- Vartotojo paskyra** - kiekvienam Vartotojui individualiai priskirta paskyra su tam tikru CONNECT sistemos funkcijoms skirtu įgaliojimų rinkiniu.
- Prisijungimo vardas** – pagal šį Reglamentą CONNECT sistemoje registruoto Vartotojo identifikatorius, pagal kurį Vartotojas naudojasi bendromis CONNECT sistemos Paslaugomis. Vartotojo prisijungimo vardas yra unikalus.
- Naujienlaiškis** - informacija perduodama el. paštu apie einamuosius kvietimus teikti pasiūlymus, paskelbtus Connect sistemoje. Siunčiamame Naujienlaiškyje teikiama informacija apie kvietimus teikti pasiūlymus pirkimo kategorijose, kurias pasirinko Vartotojas registracijos proceso metu.
- Pareiškėjas** - tai fizinis asmuo, juridinis asmuo arba organizacinis subjektas, kuris nėra juridinis asmuo, bet pagal įstatymus jam pripažįstamas teisnumas.
- Pasiūlymas** – Pareiškėjo ketinimas sudaryti sutartį pateiktas elektroniniu būdu Connect

sistemos dėka per nustatytą laiką, atsakant į Elektroninį kvietimą teikti pasiūlymą.

12. **Subjektas, skelbiantis kvietimą teikti pasiūlymą** - Kapitalo grupė ORLEN. Bendrovių, galinčių skelbti kvietimus teikti pasiūlymus, sąrašą galima rasti CONNECT sistemos pagrindiniame puslapyje.
13. **Reglamentas** - šis Reglamentas, sudarantis ORLEN grupės Elektroninės pirkimų sistemos CONNECT naudojimo bei Vartotojų ir Pareiškėjų asmens duomenų tvarkymo taisyklių (Privatumo politika) visumą.
14. **ORLEN grupės Elektroninė pirkimų sistema (toliau - CONNECT sistema)** - reiškia ORLEN grupės Elektroninės pirkimų sistemos CONNECT programą, prieinamą interneto adresu <https://connect.orlen.pl>, kurioje yra organizuojami Aukcionai, siunčiami kvietimai teikti pasiūlymą, pateikiami komerciniai pasiūlymai.
15. **Paslauga** - paslauga, suteikianti galimybę pateikti Pasiūlymus elektroniniams kvietimams kartu su kitomis susijusiomis funkcijomis.
16. **Paslaugų teikėjas** - Lenkijos naftos koncernas ORLEN Akcinė bendrovė, kurios būstinė yra Chemikow 7 g., 09-411 Plocke, registruotas Rajoniniame teisme, XIV ūkio skyriuje Varšuvoje (Lenkija), KRS (registro numeris 0000028860, PVM kodas: 774- 00-01-454, numeris BDO: 000007103, ORLEN grupės Elektroninės pirkimų sistemos CONNECT savininkas.
17. **Vartotojas** - Pareiškėjas arba jį atstovaujantis asmuo, turintis prieigą prie CONNECT sistemos, vykdamas Pareiškėjo veiklą CONNECT sistemoje, sutikęs su šių Taisyklių sąlygomis ir gavęs prieigą prie Paslaugų, teikiamų ORLEN grupės Elektroninės pirkimų sistemoje CONNECT.
18. **Registracijos paraiška** - prašymai užregistruoti Pareiškėją ir Vartotoją CONNECT sistemoje.

3 straipsnis

Bendrosios nuostatos

1. Pareiškėjas pripažįsta ir sutinka, kad pirkimo procedūros, vykdomos per CONNECT sistemą, yra vykdomos derybų pagrindu, kaip yra apibrėžta Civilinio kodekso 72 straipsnyje, nuostatos dėl pasiūlymo, kaip apibrėžta Civilinio kodekso 66 straipsnyje, taip pat aukcionų bei viešųjų konkursų, remiantis Civilinio kodekso 70¹ - 70⁵ straipsniais, nėra taikomos.
2. CONNECT sistemoje pateikti Pareiškėjo pasiūlymai turi būti pateikti tinkamai įgaliotų asmenų..
3. Dalyvavimas Elektroniniuose pasiūlymų teikimuose naudojant CONNECT sistemą yra įmanomas tik registruotiems Vartotojams, kurie turi prisijungimo vardą,slaptažodį bei aktyvią Vartotojo paskyrą.
4. Registracija ir dalyvavimas procedūrose CONNECT sistemoje yra nemokamas.
5. Teisės į CONNECT sistemos pavadinimą ir jame esančių pateiktų Kvietimų teikti pasiūlymą turinį yra saugomos, jų negalima kopijuoti, naudoti ar platinti.

4 straipsnis

Paslaugų teikėjo atsakomybė

1. Paslaugų teikėjas neatsako už žalą, atsirandančią dėl netinkamo sistemos CONNECT veikimo, taip pat tais atvejais, kai atsiranda klaidų pranešimai, trūksta informacijos, vėlavimai vykdomos operacijos metu arba duomenų perdavimo metu, atsiradę kiti trukdžiai, kurie gali kilti dėl kompiuterinės įrangos gedimo ar viruso dėl Vartotojo kaltės.
2. Paslaugų teikėjas nėra atsakingas už negalėjimą naudotis CONNECT sistema, ar naudojimosi

šia sistema trikdžius, atsiradusius dėl priežasčių, priklausomų nuo Vartotojo.

3. Paslaugų teikėjas turi teisę laikinai sustabdyti CONNECT sistemos veikimą tiek, kiek reikia, kad būtų galima nuspręsti ir atlikti suplanuotą CONNECT sistemos remontą bei CONNECT sistemos atnaujinimą.
4. Paslaugų teikėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią Vartotojams naudojant CONNECT sistemą įstatymų ar šio Reglamento taisyklių neatitinkančiu būdu.
5. Paslaugų teikėjas pasilieka teisę imtis visų veiksmų, kurie, jo manymu, yra tinkami užtikrinti Vartotojų saugumą, įskaitant, Vartotojo paskyrų blokavimą, jei buvo konstatuotas Reglamento pažeidimas arba nustatyti veiksmai, sukeltys arba galintys sukelti žalą Paslaugos teikėjui arba ORLEN kapitalo grupės bendrovėms. Atliekant šiuos veiksmus nereikia informuoti Vartotojo apie Vartotojo paskyros blokavimo priežastis.
6. Paslaugų teikėjas pasilieka teisę patikrinti atnaujintus Pareiškėjų, priregistruotų CONNECT sistemoje, duomenis ir juos atnaujinti pagal viešuose registruose esančią informaciją arba duomenis, kuriuos pateikia subjektai, bendradarbiaujantys su Paslaugų teikėju. Nepriklausomai nuo to, kas nurodyta aukščiau Vartotojas yra įpareigotas nedelsiant atnaujinti Pareiškėjo ar Vartotojo duomenis.
7. Paslaugų teikėjas neatsako už technines problemas ar Vartotojo įrenginių apribojimus dėl kurių gali būti neįmanoma naudotis CONNECT sistema.
8. Paslaugų teikėjas neatsako už problemas ir apribojimus, susijusius su prastos kokybės duomenų siuntimo ryšiu.
9. Paslaugų teikėjas neatsako už problemas, kylančias dėl minimalių Pareiškėjo techninių reikalavimų nesilaikymo, kaip aprašyta 7 straipsnio 3 punkte, naudojant kitą nei reikalaujama interneto naršyklę.
10. Paslaugų teikėjas neatsako už žalą, atsirandančią dėl trečiųjų asmenų, kurie skelbiasi esą Pareiškėju, veiklos.
11. Paslaugų teikėjas neteikia informacijos apie anksčiau pateiktus pasiūlymus (istorinių duomenų).
12. Paslaugų teikėjas neatsako už žalą, atsiradusią dėl apgaulingo trečiųjų asmenų tvirtinimo, jog jis yra Pareiškėjas, ir jų dalyvavimo Elektroniniame pasiūlymų teikime ar Elektroniniame aukcione, ypač, kai dėl tokio trečiojo asmens dalyvavimo atsirado nuostolis arba įvyko vagystė, taip pat tyčinis ar netyčinis Pareiškėjo informacijos, reikalingos CONNECT sistemos naudojimui, įskaitant prisijungimo vardą ir slaptažodį, pateikimas. Pareiškėjas yra atsakingas už tokių asmenų veiksmus, lygiai taip pat, kaip ir už savo veiksmus.

5 straipsnis

Vartotojo atsakomybė

1. Siekiant taisyklingai registruotis CONNECT sistemoje, Vartotojas privalo perskaityti šį Reglamentą ir patvirtinti, kad perskaitė šio Reglamento turinį, sutinka su visomis jo nuostatomis, taip pat įsipareigoja laikytis jo nuostatų.
2. Vartotojas įsipareigoja neatskleisti savo prisijungimo vardo ir slaptažodžio tretiesiems asmenims. Vartotojas yra visiškai atsakingas už šių duomenų apsaugą nuo trečiųjų šalių prieigos.

3. Vartotojas yra atsakingas už veiksmus, atliktus jo paskyroje, t. y., prisijungus prie CONNECT sistemos, naudojant Vartotojui priskirtą prisijungimo vardą ir slaptažodį (nepriklausomai nuo prisijungusio asmens).

6 straipsnis

Pareiškėjo atsakomybė

1. Vartotojas arba Pareiškėjas negali pateikti neužsakyto reklamos turinio naudojant CONNECT sistemą.
2. Vartotojui ar Pareiškėjui draudžiama skelbti CONNECT sistemoje įstatymų draudžiamą turinį, pažeisti know-how, asmenines teises, sąžiningos konkurencijos principus bei komercines paslaptis.

7 straipsnis

Sistemos CONNECT naudojimo sąlygos, techniniai ir programinės įrangos reikalavimai

1. Tik registruoti Vartotojai, turintys prisijungimo vardą ir slaptažodį, gali naudoti CONNECT sistemą.
2. Registruotu Vartotoju laikomas tas Vartotojas, kuris pateikė registracijos formą svetainėje vadovaudamasis šiomis gairėmis:
 - užpildė visus simboliu pažymėtus reikalaujamus laukelius,
 - patvirtino, kad susipažino su Reglamento turiniu ir sutinka su jo visomis nuostatomis.
3. Minimalūs techniniai reikalavimai:
 - a) Kompiuteris PC klasės su įdiegta operacine sistema Microsoft Windows XPA/ista/Windows7/Windows 8/Windows 10;
 - b) Kompiuterio su operacine sistema Microsoft Windows 7/Windows 8 naršyklė MS Internet Explorer 10.0 (arba naujesnė), su Active X aptarnavimu, arba operacinėmis sistemomis XPA/ista/Windows 7/Windows 8 naršyklė Firefox su Java aptarnavimu, o taip pat naršyklė Chrome, šifravimo stiprumas: 128 baitų. Kompiuterio su operacine sistema Microsoft Windows 10 naršyklė MS Internet Explorer su Active X aptarnavimu, Chrome arba Firefox Java aptarnavimu, šifravimo stiprumas: 128 baitų.
 - c) Elektroninio aukciono atveju kompiuteris su operacine sistema Microsoft 7/Windows 8 naršyklė MS Internet Explorer 10.0 (arba naujesnė) su Active X aptarnavimu, arba operacinėmis sistemomis XPA/ista/Windows 7/Windows 8. Kompiuterio su operacine sistema Microsoft Windows 10 naršyklė MS Internet Explorer 11 su Active X aptarnavimu. Skirtingos negu aukščiau išvardytos operacinės sistemos (Linux, iOS ir t. t.) o taip pat naršyklės (Opera, Safari, Maxthon ir t. t.) nėra skirtos CONNECT naudojimui. Naudojant kitas operacines sistemas, naršykles ir (arba) operacines sistemas ir naršykles, kurių nerekomenduoja Paslaugų teikėjas, gali atsirasti trikdžių ir klaidų CONNECT sistemos veikimo metu;
 - d) Interneto ryšys: mažiausiai 512 kb vienam kompiuteriui (rekomenduojamas plačiajuosčio interneto ryšys).

8 straipsnis

Registracija

1. Norėdamas registruotis CONNECT sistemoje, vartotojas užpildo registracijos formą, pateiktą CONNECT sistemos interneto svetainėje (<https://connect.orlen.pl>) ir siunčia elektroniniu būdu Paslaugų teikėjui, pasirenkant atitinkamą funkciją, esančią Registracijos formoje.
 2. Užpildžius Registracijos formą, reikia laikytis šių taisyklių:
 - a) Vartotojas turėtų užpildyti visus privalomus Registracijos paraiškos laukus:
 - a. Pareiškėjo duomenys: visas įmonės pavadinimas, verslo rūšis, kodas, mokesčių identifikavimo numeris (arba kitas nurodytoje šalyje galiojantis identifikavimo numeris), adresas (gatvė, miestas, šalis), Pasiūlymo teikėjo telefono numeris, Pasiūlymo teikėjo el. pašto adresas.
 - b. Vartotojo duomenys: vardas, pavardė, įmonės el. pašto adresas, pareigos, įmonės telefono numeris.
 - b) Registracijos paraiškoje įrašyta informacija turėtų būti teisinga, t. y. ji turėtų atitikti informaciją:
 - Lenkijos įmonių atveju KRS arba CEIDG.
 - kitais atvejais konkrečios šalies dokumente, patvirtinančiame Pareiškėjo registracijos duomenų patikimumą.
- Vartotojas yra asmuo, atsakingas už Registracijos paraiškoje pateiktos informacijos tikrumą.
- c) Vartotojas per Registracijos paraišką turėtų pateikti pareiškimą, kad perskaitė Reglamento nuostatas ir sutiko su jų nuostatomis.
3. Paslaugų teikėjas privalo patikrinti kiekvieną Registracijos formą.
4. Po teigiamo Registracijos formos patvirtinimo, Vartotojas gauna laikiną slaptažodį nurodytu el. pašto adresu, kurį jis turi pakeisti pirmo prisijungimo metu. Slaptažodis turi atitikti CONNECT sistemos slaptažodžių valdymo saugumo politiką, t. y. jį turėtų sudaryti ne mažiau kaip 8 ženklų, įskaitant 1 mažąją ir 1 didžiąją raidę bei 1 specialųjį ženklą (pvz. ! \$ & ir t. t.).
5. Įvedęs naują slaptažodį, Vartotojas įgyja galimybę prisijungti prie Vartotojo ir Pareiškėjo paskyros prisijungimo sistemoje.
6. Paslaugos teikėjas negali patvirtinti Registracijos paraiškos, jei:
 - a. nurodytas Vartotojas jau yra registruotas CONNECT sistemoje arba
 - b. registracijos metu Vartotojas Registracijos formoje pateikia neteisingą arba neišsamią informaciją apie Pasiūlymo teikėją ar
 - c. Vartotojo domenas skiriasi nuo domeno, kurį naudoja Pasiūlymo teikėjas arba
 - d. Vartotojas bando prisiregistruoti jau naudojamu el. pašto adresu.
7. Esant situacijai, kuri nurodyta 6 punkte, Paslaugų teikėjas informuoja Vartotoją apie tai ir būtinybę iš naujo pateikti Registracijos formą.
8. Vartotojas privalo dėti visas pastangas, kad būtų išlaikytas konfidencialumas ir kad Slaptažodis nepatektų trečiųjų asmenų žinion. Susidarius aplinkybėms, leidžiančioms įtarti, kad Slaptažodis pateko į neįgaliojusių asmenų rankas, Vartotojas privalo nedelsdamas pranešti Paslaugos teikėjui apie šį faktą, naudodamasis prieinamomis komunikacijos priemonėmis, aprašytomis 11 straipsnio 1 punkte. Keičiant slaptažodį, naujas slaptažodis negali būti toks pats kaip vienas iš paskutinių 2 slaptažodžių.
9. Neįmanoma užregistruoti kelių Vartotojo paskyrų vienam Pareiškėjui, jei el. pašto adresai nepriklauso Pareiškėjo įmonės domenui.

10. Pakeitus Mokesčių identifikavimo numerį (NIP), būtina perregistruoti Pareiškėją ir Vartotoją. Negalima pakeisti Mokesčių identifikavimo numerio (NIP).

9 straipsnis

Atsisakymas, Vartotojų ir Pareiškėjų paskyrų blokavimas

1. Vartotojas arba Pareiškėjas yra atsakingas už tai, kad nedelsiant būtų informuojamas Paslaugų teikėjas apie būtinybę blokuoti nurodytą Vartotojo sąskaitą nutraukus veiklą, sustabdžius veiklą, pasikeitus veiklos teisinę formą, praradus įgaliojimus, pakeitus darbą, atleidimo iš darbo atveju ar kitokiu būdu praradus įgaliojimą naudotis Vartotojo paskyra. Informacija turėtų būti siunčiama taip, kaip nurodyta 10 straipsnio 1 punkte.
2. Paslaugų teikėjas visiems CONNECT sistemos vartotojams suteikia paskyros uždarymo galimybę.
3. Nepaisant 9 straipsnio 1 punkte aprašytų nuostatų, Paslaugų teikėjas turi teisę blokuoti:
 - a) Vartotojų paskyras:
 - kurie per 1 metus neprisijungė prie CONNECT sistemos, neinformuojant Vartotojo apie blokavimo priežastis;
 - iš kurių siunčiami automatiniai atsiliepimų pranešimai, nurodantys, kad Registracijos metu nurodytas el. pašto adresas yra neaktyvus arba neteisingas.
 - b) Pareiškėjus:
 - kurie neturi DUNS numerio,
 - kurių veikla, kurią vykdė Pareiškėjas, pasibaigė,
 - kurių ankstesnė informacija apie verslą, teisę ar finansus gali sukelti neigiamas pasekmes PKN ORLEN S.A. bendrovei
4. Vartotojo paskyros blokavimas neleidžia Vartotojui peržiūrėti esamų pasiūlymų. Užblokavus Pareiškėją, visi Vartotojai, priskirti tam Pareiškėjui, negali peržiūrėti esamų pasiūlymų.
5. Kiekvienas Vartotojas, sutikęs Vartotojo sąskaitos registracijos etape gauti Naujienlaiškį, turi galimybę anuliuoti anksčiau pateiktą sutikimą, prisijungęs prie savo Vartotojo paskyros arba per galimus komunikacijos kanalus, aprašytus 10 straipsnio 1 punkte.
6. Vartotojo sąskaitos atsisakymo atveju, tokią informaciją Vartotojas turėtų nusiųsti Paslaugų teikėjui prieinamais komunikacijos kanalais, aprašytais 10 straipsnio 1 punkte.

10 straipsnis

Kontaktai ir techninė pagalba CONNECT sistemos naudojimo metu

1. Paslaugų teikėjas yra atsakingas už techninę pagalbą CONNECT sistemos naudojimo metu. Techninė pagalba vyksta šiais komunikacijos kanalais:
 - a) Kontaktinė forma skirtuke <https://connect.orklen.pl>.
 - b) Pagalbos telefono linija prieinama įvairiomis kalbomis - telefonų numeriai skiltyje „Kontaktai“ int. svetainėje <https://connect.orklen.pl>.

- c) Pranešimo forma prisijungusiems Vartotojams yra interneto svetainėje <https://connect.orlden.pl> nuoroda „Pranešk“
2. Jei Vartotojas neprisimena slaptažodžio, turi galimybę jį prisiminti arba pakeisti pasirinkdamas parinktį „Priminti slaptažodį“, prieinamą prisijungus prie CONNECT sistemos.
 3. Skirtuke „Pagalba“ CONNECT sistemos svetainėje Vartotojas ir Pareiškėjas gali naudotis CONNECT sistemos pateikta instrukcija.

11 straipsnis

Pretenzijos

1. Pretenzijos gali būti teikiamos dėl Paslaugų teikėjo neatliktų arba netinkamai atliktų Paslaugų, nurodytu Reglamente.
2. Skundas turėtų būti nedelsiant išsiųstas kaip nurodyta 10 straipsnio, 1 punkto, a), c) dalyse.
3. Pretenzijose dėl Paslaugos nevykdymo ar netinkamo atlikimo visų pirma turi būti nurodyta dėl ko ji yra pateikiama, tai patvirtinančios aplinkybės, nurodyti Pareiškėją bei Vartotoją, informacija, kuri leistų nagrinėti pretenziją ir pateikti paaiškinimus.
4. Paslaugų teikėjas pateiktas pretenzijas apsparsto per 14 darbo dienų nuo jų tinkamo pateikimo dienos.

12 straipsnis

Informacinis saugumas

1. Vartotojas yra įpareigotas, kad per visą Connect sistemos naudojimo laikotarpį, kompiuteris, iš kurio yra teikiama prieiga į Connect sistemą:
 - a) turėtų operacinę sistemą su visais reikalingais atnaujinimais,
 - b) būtų apsaugotas tinkamu slaptažodžiu, sukurtu remiantis „gerąja patirtimi“,
 - c) turėtų atnaujintą ir aktyvią antivirusinę programinę įrangą,
 - d) būtų įjungta *firewall* tipo apsauga,
 - e) turėtų aktyvią ekrano užsklandą, užrakintą blokuojamu slaptažodžiu, automatiškai įsijungianti praėjus 10-čiai minučių po Vartotojo neaktyvumo;

13 straipsnis

Taisyklių kalba

1. Vartotojas yra informuotas, jog jei Paslaugų teikėjas pateikia Taisyklių vertimą į kitas kalbas, šie vertimai yra tik informacinio pobūdžio. Santykiuose su Paslaugų teikėju remiamasi lenkiška Reglamento versija.
2. Jei yra prieštaravimų tarp lenkiškos Taisyklių versijos ir vertimų, lenkų kalbai teikiama pirmenybė.

14 straipsnis

Baigiamosios nuostatos ir Reglamento pakeitimas

1. Reglamentas galioja nuo paskelbimo dienos CONNECT sistemos svetainėje.
2. Reglamentas gali keistis. Kiekvienam Vartotojui ir Pareiškėjui Paslaugų teikėjas praneš apie

pasikeitimus likus dviem savaitėms iki pasikeitimų įsigaliojimo datos, įkels pranešimą į pagrindinį CONNECT sistemos puslapį apie Reglamento pakeitimą, taip pat informuos elektroninio pašto, kurį Pareiškėjas ir Vartotojas pateikė registracijos metu. Jei Konkurso dalyvis nesutinka su Taisyklių pakeitimais, gali atsisakyti naudotis „CONNECT ORLEN“ grupės pirkimo platforma nurodytais terminais naudodamas sąskaitos uždarymo funkciją arba kitais komunikacijos kanalais, aprašytais § 10 (1) straipsnyje. Jei Vartotojas nepateikia atsisakymo dėl naudojimosi „CONNECT ORLEN“ grupės pirkimo platforma nurodytu terminu, reiškia, jog jis sutinka su nauja Taisyklių redakcija.

3. Reglamentas paskelbtas svetainėje <https://connect.orken.pl>. Šio Reglamento nepatvirtinimas yra tolygus Vartotojo ir (arba) Pareiškėjo atsisakymui naudotis CONNECT sistema bei galimybės prisijungti prie Vartotojo paskyros praradimui.
4. Klausimams, kuriems netaikomas šis Reglamentas, taikomos atitinkamos Lenkijos įstatymų nuostatos, Lenkijos Respublikos Civilinio kodekso nuostatos.
5. Paslaugų teikėjas pasilieka teisę interneto svetainėje <https://connect.orken.pl> patalpinti reklamas

PRIVATUMO POLITIKA

Administratoriumi ir Pirkimų platformos Connect savininku yra (toliau - „System CONNECT“) Lenkijos naftos koncernas ORLEN S.A., kurios būstinė yra Lenkijoje, Chemikow 7 g., Plocke. Įrašyta Nacionalinio teismo registro įmonių registre, XIII ūkio skyriuje Nacionalinio teismo registre, KRS numeris 0000028860, Mokesčių mokėtojo numeris: 774 -00-01-454, numeris BDO: 000007103, Įstatinis kapitalas/įmokėtasis kapitalas: 534.636.326,25 zł, ORLEN kontaktiniai telefono numeriai: +48 24 256 00 00, +48 24 365 00 00, +48 22 778 00 00, (toliau: „PKN ORLEN S.A.“ arba „Paslaugų teikėjas“).

PKN ORLEN S.A. rūpinasi Vartotojų ir Pareiškėjų privatumo apsauga naudojant Connect prekybos platformą. Šioje privatumo politikoje yra pagrindinė informacija apie asmens duomenų tvarkymą ir slapukų naudojimą CONNECT sistemoje.

I.Slapukų politika IR PRIVATUMO APSAUGOS PRINCIPAI

Kas yra slapukai?

Kad būtų galima pritaikyti turinį prie CONNECT sistemos Vartotojų poreikių, svetainė www.connect.orken.pl naudoja slapukų (cookies) failus. Slapukų failai yra išsaugojami Jūsų interneto naršyklėje. Kai slapukai patenka į interneto naršyklę, ji siunčia juos kaip papildomą informaciją atgal į serverį kiekvieną kartą, kai įeiniate į CONNECT sistemos svetainę. Interneto serveris sukuria savo slapuko failą kiekvienam Vartotojui. Remdamiesi slapukais, mes galime atpažinti savo CONNECT sistemos vartotojus ir tokiu būdu atsiųsti jiems reikiamą informaciją. Tik kai slapukai yra aktyvūs, Jūs galite naudotis visomis svetainės funkcijomis <https://connect.orken.pl/>.

Kaip išjungti slapukus interneto naršyklėje?

Slapukų failų išjungimo būdų įvairiose naršyklėse galima surasti šiose interneto svetainėse:

- Mozilla Firefox: <https://support.mozilla.org/kb/block-websites-storing-cookies-site-data-firefox>
- Internet Explorer: <https://support.microsoft.com/help/17442/windows-internet-explorer-delete-manage-cookies>

- Chrome: <https://support.google.com/chrome/answer/95647>

Kokiems tikslams yra naudojami slapukų failai?

Slapukų failuose yra saugoma informacija, kurios CONNECT sistemai gali prireikti tam, kad ji prisitaikytų prie Vartotojų poreikių.

Slapukų saugojimas Vartotojo kompiuteriuose yra būtinas norint palaikyti paslaugos Vartotojo sesiją (prisijungus), todėl Vartotojas neprivalo įvesti savo Vartotojo vardo ir slaptažodžio (prisijungti) kiekviename kitame puslapyje.

Sistemos CONNECT slapukai nėra kenksmingi nei Vartotojui, nei kompiuteriui ir naudojamiems duomenims, todėl rekomenduojame jų neišjungti naršyklėse. PKN ORLEN S.A. neatsako už kitų svetainių siunčiamus slapukus, į kurių turinį svetainėje gali būti pateikiamos nuorodos.

Kaip reikia naudotis Prisijungimo vardu ir Slaptažodžiu?

Vartotojas yra atsakingas už savo duomenų, prisijungimo vardo ir slaptažodžio konfidencialumą. Rekomenduojama naudoti stiprios apsaugos slaptažodį, kurį pašaliniais asmenims būtų sunku atspėti. Norėdami užregistruoti paskyrą Connect sistemoje, reikia nurodyti teisingą vartotojo el. pašto adresą. Po registracijos el. pašto adresą galima pakeisti tik priregistravus deklaraciją dėl asmens duomenų pakeitimo. PKN ORLEN S.A. taiko technines ir organizacines priemones, kurių tikslas yra kuo veiksmingiausias sukauptų asmens duomenų apsaugojimas nuo nesankcionuotos prieigos arba trečiųjų asmenų netinkamo informacijos panaudojimo. Naudojamos techninės priemonės yra modernizuojamos tobulėjant technologijoms, poreikiams, prieinamiems apsaugos metodams - kad šios pastangos būtų veiksmingos, Vartotojas taip pat privalo pasirūpinti savo duomenų saugumu.

II. ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO IR APSAUGOS TAISYKLĖS

Kaip tvarkome Vartotojų ir Pareiškėjų* asmens duomenis Connect pirkimų sistemoje?

PKN OTCF S.A. Su būstine Wieliczka vietovėje Chemików 7 praneša, kad yra Vartotojo ir Pareiškėjo* administratoriumi. PKN ORLEN S.A. kontaktiniai telefono numeriai: (24) 256 00 00, (24) 365 00 00, (22) 778 00 00.

PKN ORLEN S.A. paskyrė Duomenų apsaugos pareigūną, su kuriuo galima susisiekti visais klausimais dėl asmens duomenų tvarkymo, taip pat dėl naudojimosi teisėmis, susijusiomis su duomenų tvarkymu. Su Duomenų apsaugos pareigūnu Vartotojas ir Pareiškėjas gali susisiekti el. pašto adresu: daneosobowe@orlen.pl arba raštu būstinės adresu PKN ORLEN S.A., su informacija „Duomenų apsaugos pareigūnas“.

Kokiais tikslais yra tvarkomi Vartotojo ir Pareiškėjo asmens duomenys?

Vartotojo/Pareiškėjo asmeniniai duomenys tvarkomi šiais tikslais:

- a. dėl paskyros CONNECT sistemoje registracijos,
- b. dėl sutarties su PKN ORLEN S.A. Dėl Paslaugų teikimo sudarymo,
- c. dėl kvietimų pateikti pasiūlymą aktyviuose pirkimuose (Naujienlaiškis),
- d. dėl pasiūlymų viešųjų pirkimų procedūrose pateikimo,
- e. dėl viešųjų pirkimų procedūrų vykdymo,

- f. dėl viešųjų pirkimų aukcionų vykdymo,
- g. dėl sutarčių sudarymo ir vykdymo pagal pateiktus pasiūlymus,
- h. dėl pasiūlę esamų ir būsimų pirkimų procedūrose analizės:
- i. dėl Pareiškėjų, užsiregistravusių CONNECT sistemoje duomenų patikrinimo ir atnaujinimo,
- j. dėl Pareiškėjų, vartotojų, asmenų, susijusių su pasiūlymo teikėju, patikimumo patikrinimo, taip pat dalyvių verslo istorijos, teisinės ir finansinės padėties patikrinimo siekiant apsaugoti PKN ORLEN S.A. ekonominius ir teisinius interesus,
- k. dėl rūpinimosi PKN ORLEN S.A. saugumu, apsaugant nuo sukčiavimo ir pažeidimų, susijusių su korupcija,
- l. dėl skundų nagrinėjimo, kontaktų, susijusių su teikiama Paslauga, ir bendradarbiavimo plėtos,
- m. dėl aptarnavimo, tyrimų ir gynybos, abipusių pretenzijų atsiradimo atveju,
- n. dėl CONNECT sistemos turinio pritaikymo,
- o. dėl nuosavų PKN ORLEN S.A. Produktų arba paslaugų marketingo.,
- p. dėl teisinių įsipareigojimų, prisiimtų „PKN ORLEN S.A. visų pirma įskaitant kompetentingos institucijos pareigas, remiantis iš 2018 m. kovo 1 d. įstatymu dėl kovos su pinigų plovimu ir terorizmo finansavimu („AML įstatymas“) vykdymo,
- q. dėl sukčiavimo aptikimo ir prevencijos,
- r. dėl interesų konflikto verslo procesuose prevencijos,
- s. dėl aukštų etikos standartų vykdymo,
- t. dėl statistinių duomenų ir PKN ORLEN S.A Paslaugos gerinimo,
- u. dėl techninės ORLEN grupės Elektroninės pirkimų sistemos CONNECT paramos funkcionalumo srityje, tame tos sistemos paslaugų išlaikymo vykdymo,

Koks yra Jūsų asmens duomenų teisinis tvarkymo pagrindas?

Teisinis PKN ORLEN S.A. Jūsų duomenų tvarkymo pagrindas:

- a. Atliekami veiksmai prieš sutarties sudarymą, Paslaugų teikimo sutarties, kurios šalis yra Vartotojas vykdymas (2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento (ES) 2016/679 6 straipsnio 1 dalies b punktas),
- b. Veiksmų vykdymas prieš sudarant sutartį, sutarties vykdymas remiantis pateiktu Pasiūlymu, kurio šalimi bus arba yra Pareiškėjas (2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 6 straipsnio 1 dalies b punktas),
- c. Vartotojo sutikimas (2016 m. Balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 6 straipsnio 1 dalies a punktas) - dėl kvietimų teikti pasiūlymus vykdyti aktyvaus viešojo pirkimo procedūras siuntimo (naujienlaiškis),
- d. teisinių įsipareigojimų (pagal 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 6 straipsnio 1 dalies c punktą), susijusių su mokesčių mokėjimu, įskaitant mokesčių apskaitos tvarkymą bei apskaitos dokumentų saugojimą, archyvavimą, PKN ORLEN S.A. apsauga nuo piktnaudžiavimo ir pažeidimų, susijusių su korupcija, Paskirtosios institucijos pareigų vykdymas. Duomenų tvarkymo teisinis pagrindas yra teisinės prievolės, kurias nurodo mokesčių įstatymai (Mokesčių kodeksas, Prekių ir paslaugų mokesčio įstatymas, Pelnų mokesčio įstatymas) ir apskaitos taisyklės (Buhalterinės apskaitos įstatymas), įstatymai dėl kolektyvinių subjektų atsakomybės už draudžiamą veiklą gresiant baudai, įstatymai dėl kovos su pinigų plovimu.

- e. teisėtas PKN ORLEN S.A. interesas (Pagal BDAR 6 straipsnio 1 dalies f punktą) - siekiant pritaikyti CONNECT sistemos turinį prie Vartotojo poreikių, užtikrinti Paslaugos saugumą, taip pat nuolatinį jos tobulinimą, aptarnavimą, teisingą ir efektyvų sutarties, sudarytos tarp Pareiškėjo ir PKN ORLEN S.A. vykdymą, tyrimas ir gynyba abipusių ieškinių atsiradimo atveju, pretenzijų nagrinėjimas, nuosavų produktų marketingas, duomenų teisingumas ir išsamumas, aukštų etikos standartų išlaikymas, deramų verslo procesų vykdymas, sukčiavimo nustatymas ir kelio sukčiavimui užkirtimas, Pareiškėjų patikimumo patikrinimas.

Kiek laiko bus saugomi Vartotojo ir Pareiškėjų duomenys?

Vartotojo ir Pareiškėjo duomenys bus tvarkomi tol, kol:

- a. Vartotojui ir Pareiškėjui PKN ORLEN S.A. teiks paslaugas,
- b. Vartotojas arba Pareiškėjas turi aktyvią paskyrą,
- c. Galioja pateiktos pasiūlos nuostatos arba Pareiškėjas sudarė su PKN ORLEN S.A. sutartį pagal pateiktą pasiūlymą,

taip pat pasibaigus Paslaugos teikimui, uždarius paskyrą ar pasibaigus Pasiūlymo galiojimo laikui arba pasibaigus Pasiūlymo pagrindu sudarytai sutarčiai, tačiau ne ilgiau kiek reikalinga nustatyti arba iširti pretenzijas arba apsaugoti nuo pretenzijų, o po to laikotarpio – tik tuo atveju ir tokia apimtimi, kokios reikalauja įstatymas.

Jei Vartotojo asmens duomenys bus tvarkomi remiantis sutikimu, duotu Naujienlaiškio siuntimui, šie duomenys bus tvarkomi tol, kol sutikimas nebus atšauktas. Sutikimo atšaukimas nesustabdo asmens duomenų tvarkymo tais tikslais, kuriems yra taikomi kiti teisės pagrindai.

Jei duomenys tvarkomi remiantis teisėtais interesais - pvz., dėl saugumo priežasčių, sukčiavimo nustatymo, Pareiškėjo patikimumo patikrinimo, PKN ORLEN SA marketingo produktų ar nuosavų paslaugų teikimo, statistinio vertinimo, - duomenys tvarkomi per tokį laikotarpį, kuris leidžia įgyvendinti šį interesą, arba iki pranešimo apie veiksmingą pasipriešinimą duomenų tvarkymui.

Duomenų teikimo reikalavimai

Vartotojo ir Pareiškėjo duomenų pateikimas yra būtinas, kad PKN ORLEN S.A. galėtų teikti ir vykdyti paslaugas. Jeigu duomenys nebus pateikti Paslauga nebus vykdoma.

Norint užtikrinti aukštą paslaugų kokybę, būtina atlikti duomenų tvarkymą kitais tikslais, t. y. pritaikyti CONNECT sistemos turinį su Vartotojo interesais, atlikti statistinį vertinimą ir tobulinti CONNECT sistemos paslaugas. Nepavykus surinkti asmens duomenų, gali būti neįmanoma tinkamai teikti paslaugas.

Vartotojo ir Pareiškėjo asmeniniai duomenys yra gaunami tiesiogiai iš Vartotojo arba Pareiškėjo. Papildomai PKN ORLEN S.A. gali gauti Pareiškėjų duomenis iš viešai prieinamų registrų (CEIDG, KRS, kiti), o taip pat Pareiškėjų arba subjektų, užsiimančių skaitmeninės formos verslo informacijos rinkimu, plėtojimu ir teikimu, interneto svetainės, siekiant papildyti / atnaujinti duomenis arba juos patikrinti.

Kokiems duomenų gavėjams bus perduodami Vartotojo ir Pareiškėjo asmens duomenys?

Vartotojų ir Pareiškėjų asmens duomenys yra pateikiami su PKN ORLEN S.A bendradarbiaujantiems

subjektams (gavėjams), visų pirma subjektams, teikiantiems sąskaitų faktūrų išrašymo paslaugas, gautinų sumų ataskaita, korespondencijos ir siuntinių pristatymą, teisinės paslaugas, skolų išieškojimą, archyvavimą, verslo informacijos kūrimą ir teikimą, IT paslaugų teikėjams, ORLEN Capital grupės įmonėms ir rinkodaros agentūroms - tuo tarpu tokie subjektai duomenis tvarko pagal susitarimą su Pareiškėjų bazės administratoriumi.

Kokios yra teisės, susijusios su Vartotojo ir Pareiškėjo asmens duomenų tvarkymu?

Vartotojas ir Pareiškėjas turi teises dėl asmens duomenų tvarkymo:

- teisė gauti asmens duomenis,
- asmens duomenų ištaisymo reikalavimo teisė
- teisę pašalinti duomenis (tam tikrais atvejais),
- teisę nesutikti, kad būtų tvarkomi asmens duomenys tais atvejais, kai asmens duomenis tvarkome remiantis savo teisėtu interesu,
- teisę apriboti duomenų tvarkymą,
- teisę pateikti skundą priežiūros institucijai, kuri užsiima asmens duomenų saugojimu.

Jeigu duomenys tvarkomi kaip teikiamos paslaugos dalis (duomenys yra būtini teikiant paslaugą), papildomai galite naudotis teise perduoti asmens duomenis, t.y., gauti iš asmens duomenų Pareiškėjų bazės administratoriaus, struktūruotu, dažniausiai naudojamu, viešai naudojamu formatu, kurį galima nuskaityti mašininio būdu. Asmens duomenis galima perduoti kitam asmens duomenų Pareiškėjų bazės administratoriui.

Norėdami pasinaudoti aukščiau nurodytomis teisėmis, susisiekite su duomenų Pareiškėjų bazės administratoriumi arba Duomenų apsaugos pareigūnu. Kontaktinė informacija nurodyta aukščiau.

III. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

CONNECT sistemos paslaugos ir funkcijos gali būti išplėtos. Tai reiškia, kad ateityje Pareiškėjų bazės administratorius gali pakeisti šį dokumentą. Platformos Vartotojai ir Pareiškėjai bus informuojami apie pakeitimus registracijos metu nurodytu el. pašto adresu. Bet kokie privatumo politikos pakeitimai neturi įtakos pagrindiniam principui: Pareiškėjų bazės administratorius neatskleidžia ir neperduoda tretiesiems asmenims asmens duomenų, saugomų CONNECT sistemos asmens duomenų bazėje, tretiesiems asmenims, šis dokumentas yra informacinio pobūdžio.

** taikoma Pareiškėjui, kuris yra fizinis asmuo, vykdamas verslo veiklą, įskaitant civilinės bendrovės partnerį*